

## Pakendi infoleht: teave kasutajale

### Fortulin Novolizer 6 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber Fortulin Novolizer 12 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber Formoteroolfumaraatdihüdraat

#### **Enne ravimi kasutamist lugege hoolikalt infolehte, sest siin on teile vajalikku teavet.**

- Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeda.
- Kui teil on lisaküsimusi, pidage nõu oma arsti või apteekriga.
- Ravim on välja kirjutatud üksnes teile. Ärge andke seda kellelegi teisele. Ravim võib olla neile kahjulik, isegi kui haigusnähud on sarnased.
- Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Vt lõik 4.

#### **Infolehe sisukord**

1. Mis ravim on Fortulin Novolizer ja milleks seda kasutatakse
2. Mida on vaja teada enne Fortulin Novolizer'i kasutamist
3. Kuidas Fortulin Novolizer'it kasutada
4. Võimalikud kõrvaltoimed
5. Kuidas Fortulin Novolizer'it säilitada
6. Pakendi sisu ja muu teave

#### **1. Mis ravim on Fortulin Novolizer ja milleks seda kasutatakse**

Fortulin Novolizer on inhalatsioonipulber, mis sisaldab formoterooli. Toimeaine jõuab inhalatsiooni teel teie kopsudesse, kus seda vajatakse. Fortulin Novolizer'it kasutatakse keskmise ja raske astma sümptomite nagu vilistav hingamine ja õhupuudus raviks. Formoterool kuulub pikatoimeliste beeta-agonistide rühma. Ravim lõõgastab teie hingamisteede lihaseid.

Fortulin Novolizer on näidustatud astma korral hingamisteedid ahendavate sümptomite säilitusraviks, kui ravi ainult kortikosteroididega (inhaleeritavad või suukaudsed) on ebapiisav.

Fortulin Novolizer on samuti näidustatud kroonilise obstruktiivse kopsuhaiguse (KOK) korral hingamisteedid ahendavate sümptomite, nagu köha, vilistav hingamine, õhupuudus leevendamiseks.

Fortulin Novolizer on näidustatud täiskasvanutele, noorukitele ja lastele vanuses 6 kuni 12 aastat.

#### **2. Mida on vaja teada enne Fortulin Novolizer'i kasutamist**

##### **Ärge kasutage Fortulin Novolizer'it:**

- kui olete toimeaine või selle ravimi teise koostisosa (loetletud lõigus 6) suhtes allergiline.

##### **Hoiatused ja ettevaatusabinõud**

Enne Fortulin Novolizer'i kasutamist pidage nõu oma arsti või apteekriga.

Fortulin Novolizer'it **ei tohi kasutada (ja ei ole piisav) esmase astmaravimina.**

Fortulin Novolizer'it ei tohi kasutada ägeda astmahoo puhul. Sellisel juhul peate kasutama lühitoimelist bronhodilataatorit (nt salbutamool).

Kui te olete astmaatik, peate **raviks kasutama ka glükokortikoide**, et ravida bronhiaalpõletikku. On tähtis, et jätkaksite põletikuvastaste ravimite (glükokortikoidid) kasutamist. Formoterooli kasutamise vältel ei tohi põletikuvastaste ravimite (glükokortikoidid) annust vähendada ilma arstiga konsulteerimata ka siis, kui sümptomid on vähenenud.

Kui te vajate treening-tingitud astma vältimiseks ravimeid sagedamini kui tavaliselt, võib see olla märk, et astma ravi ei ole piisav. Sellisel juhul peaksite rääkima enda arstiga, et ravi vajadusel ümber hinnata.

#### **Enne Fortulin Novolizer'i kasutamist pidage nõu oma arstiga, kui:**

- teil on mõni südamehaigus, eriti kui teil on olnud hiljuti südameinfarkt, teil on südame koronaararterite haigus või raske südamelihase nõrkus (südame paispuudulikkus)
- teil on südame rütmihäired, nagu südame löögisageduse tõus, südameklapi defekt või teatud muutused EKG-s või mõni muu südamehaigus,
- teil on probleeme vererõhuga,
- teil on diabeet,
- teil on madal vere kaaliumisisaldus,
- teil on kilpnäärme ületalitlus või
- teil on neerupealise säsi adrenaliini produtseeriv või adrenaliini mitte-produitseeriv kasvaja
- teil on eesisev operatsioon või kui teie anestesias plaanitakse kasutada halogeenitud anesteetikume.

Nagu ka teiste inhaleeritavate ravimite puhul, esineb oht paradoksaalse bronhospasmi tekkeks (koheselt suurenev vilistav hingamine ja õhupuudus) kohe pärast inhalaatori kasutamist. Kui see juhtub, pidage otsekohe nõu oma arstiga.

Kui teie sümptomid jätkuvad või süvenevad või formoterooliannuste arv sümptomite kontrollimiseks suureneb, näitab see tavaliselt haigus süvenemist; sellisel juhul peate võtma ühendust oma arstiga, et ravi uuesti hinnata.

#### **Lapsed**

Seda ravimit ei soovitata kasutada alla 6 aasta vanustel lastel.

#### **Muud ravimid ja Fortulin Novolizer**

Teatage oma arstile või apteekrile, kui te võtate või olete hiljuti võtnud või kavatsete võtta mis tahes muid ravimeid.

Mõned ravimid võivad mõjutada Fortulin Novolizer'i toimet.

Eriti kehtib see järgmiste ravimite puhul:

- teised beeta-agonistid (nt salbutamool, salmeterool) või efedriin (kasutatakse ninakinnisuse raviks)
- ravimid, mida kasutatakse bronhiaalastma raviks (ksantiini derivaadid, nt teofülliin või steroidid, nt prednisoloon)
- ravimid, mida kasutatakse uriini tootmise suurendamiseks (diureetikumid, nt furosemiid)
- südamehaiguste korral kasutatavad ravimid (nt digoksiin)
- allergiliste reaktsioonide korral kasutatavad ravimid (antihistamiinikumid, nt terfenadiin, astemisool)
- südame rütmihäirete korral kasutatavad ravimid (nt kinidiin)
- ravimid, mida kasutatakse vaimuhaiguste või raske iivelduse ja oksendamise raviks (fenotiasiinid, nt kloorpromasiin)
- infektsioonide korral kasutatavad ravimid (antibiootikumid, nt erütromütsiin)
- ravimid, mida kasutatakse depressiooni sümptomite raviks (tritsüklilised antidepressandid, nt amitriptüliin või monoamiinioksüdaasi inhibiitorid, nt fenelsiin)
- hormoonid (nt L-türoksiin, oksütotsiin)
- beeta-blokaatorid kõrge vererõhu, stenokardia või glaukoomi raviks (suukaudselt kasutatavad, nt atenolool, metoprolol või silmatilgad, nt timolool)
- Mõningad üldanesteetikumid, mis võivad põhjustada formoterooliga koostoimeid, nagu südameprobleemid ja vererõhu langus. Seetõttu teavitage enne **operatsiooni** haiglapersonali Fortulin Novolizer'i kasutamisest.

- Kui te võtate formoterooli koos **alkoholi, Parkinsoni tõve** ravimitega (nt levodopa) või **kilpnäärme probleemide** raviks mõeldud ravimitega, võib teil esineda südame löögisageduse tõusu (kiire pulss).

### **Fortulin Novolizer koos toidu, joogi ja alkoholiga**

Alkoholi tarbimist tuleb vältida, kuna võib tekkida südame löögisageduse tõus (kiire pulss). Toit ja muud joogid ei mõjuta teadaolevalt Fortulin Novolizer'i tõhusust.

### **Rasedus ja imetamine**

Kui te olete rase, imetate või arvate end olevat rase või kavatsete rasestuda, pidage enne selle ravimi kasutamist nõu oma arsti või apteekriga.

Formoterooli tohib kasutada raseduse ajal (eriti esimesel kolmel raseduskuul ja raseduse lõpufaasis ning sünnituse ajal) ainult pärast põhjalikku arsti poolset hindamist.

Ei ole teada, kas formoterool eritub rinnapiima. Seetõttu tuleb Fortulin Novolizer'it imetamise ajal kasutada ainult juhul, kui oodatav kasu teile on suurem kui võimalikud ohud lapsele.

### **Autojuhtimine ja masinatega töötamine**

Fortulin Novolizer ei mõjuta võimet juhtida autot ega kasutada masinaid.

### **Fortulin Novolizer sisaldab laktoosi**

*Fortulin Novolizer 6 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Laktoosisisaldus ühes annuses (5,457 mg) ei põhjusta tavaliselt mingeid probleeme laktoositalumatusega inimestele.

*Fortulin Novolizer 12 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Laktoosisisaldus ühes annuses (10,914 mg) ei põhjusta tavaliselt mingeid probleeme laktoositalumatusega inimestele.

## **3. Kuidas Fortulin Novolizer'it kasutada**

Kasutage seda ravimit alati täpselt nii, nagu arst on teile selgitanud. Kui te ei ole milleski kindel, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kui ravimit kasutab laps, tuleb lapsele näidata, kuidas Fortulin Novolizer kuivpulberinhalaatorit õigesti kasutada; laps tohib inhalaatorit kasutada ainult vanema juhendamisel.

### **Soovitatav annus on:**

#### ***Astma***

#### **Täiskasvanud (sh eakad) ja üle 12 aasta vanused noorukid**

*Fortulin Novolizer 6 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Tavaline annus on 1...2 inhalatsiooni (6...12 mikrogrammi formoteroolfumaraatdihüdraati) hommikul ja 1...2 inhalatsiooni (6...12 mikrogrammi) õhtul. Raske astma puhul võib arst määrata 4 inhalatsiooni (24 mikrogrammi) kaks korda ööpäevas.

Maksimaalne ööpäevane annus on 8 inhalatsiooni (4 inhalatsiooni kaks korda ööpäevas), mis vastab 48 mikrogrammile.

*Fortulin Novolizer 12 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Tavaline annus on 1 inhalatsioon (12 mikrogrammi formoteroolfumaraatdihüdraati) hommikul ja 1 inhalatsioon (12 mikrogrammi) õhtul. Raske astma puhul võib arst määrata 2 inhalatsiooni (24 mikrogrammi) kaks korda ööpäevas.

Maksimaalne ööpäevane annus on 4 inhalatsiooni (2 inhalatsiooni kaks korda ööpäevas), mis vastab 48 mikrogrammile.

#### **Kasutamine lastel vanuses 6 aastat ja vanemad**

*Fortulin Novolizer 6 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Tavaline annus on 1...2 inhalatsiooni (6...12 mikrogrammi) hommikul ja 1...2 inhalatsiooni (6...12 mikrogrammi) õhtul. Raske astma puhul võib arst määrata 4 inhalatsiooni (24 mikrogrammi) kaks korda ööpäevas.

Regulaarne ööpäevane annus ei tohi ületada 4 inhalatsiooni (24 mikrogrammi), kuigi aeg-ajalt on lubatud kasutada maksimaalselt kuni 8 inhalatsiooni (48 mikrogrammi) 24 tunni jooksul.

#### *Fortulin Novolizer 12 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Tavaline annus on 1 inhalatsioon (12 mikrogrammi) hommikul ja 1 inhalatsioon (12 mikrogrammi) õhtul. Raske astma puhul võib arst määrata 2 inhalatsiooni (24 mikrogrammi) kaks korda ööpäevas.

Regulaarne ööpäevane annus ei tohi ületada 2 inhalatsiooni (24 mikrogrammi), kuigi aeg-ajalt on lubatud kasutada maksimaalselt kuni 4 inhalatsiooni (48 mikrogrammi) 24 tunni jooksul.

#### **Kasutamine lastel vanuses alla 6 aastat**

Seda ravimit ei soovitata kasutada lastel vanuses alla 6 aasta.

#### **KOK (krooniline obstruktiivne kopsuhaigus)**

##### **Täiskasvanud (sh eakad)**

#### *Fortulin Novolizer 6 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Tavaline annus on 1...2 inhalatsiooni (6...12 mikrogrammi) hommikul ja 1...2 inhalatsiooni (6...12 mikrogrammi) õhtul.

Ööpäevane annus regulaarseks kasutamiseks ei tohi ületada 4 inhalatsiooni (24 mikrogrammi).

Vajadusel võib sümptomite leevendamiseks kasutada määratud annustest suuremaid annuseid, kuni maksimaalse annuseni 8 inhalatsiooni (48 mikrogrammi) ööpäevas. Korraga ei tohi manustada üle 4 annuse (24 mikrogrammi).

#### *Fortulin Novolizer 12 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Tavaline annus on 1 inhalatsioon (12 mikrogrammi) hommikul ja 1 inhalatsioon (12 mikrogrammi) õhtul.

Ööpäevane annus regulaarseks kasutamiseks ei tohi ületada 2 inhalatsiooni (24 mikrogrammi).

Vajadusel võib sümptomite leevendamiseks kasutada määratud annustest suuremaid annuseid, kuni maksimaalse annuseni 4 inhalatsiooni (48 mikrogrammi) ööpäevas. Korraga ei tohi manustada üle 2 annuse (24 mikrogrammi).

Kui te tunnete ennast halvasti, kogete värinaid või teie südame rütm on tavapäratult kiire, on see märk, et Fortulin Novolizer'i annus võib olla liiga suur. Konsulteerige oma arstiga niipea kui võimalik.

Kui teie sümptomid on kontrolli all, võib teie arst kaaluda Fortulin Novolizer'i annuse järk-järgulist vähendamist, et kasutada teie raviks väikseimat efektiivset annust.

#### **Manustamisviis**

Inhalatsioon.

Inhaleerida vastavalt infolehes toodud kasutusjuhendile.

#### **Kui te kasutate Fortulin Novolizer'it rohkem kui ette nähtud**

Üleannustamise sümptomid vastavad loetletud kõrvaltoimetele. Need on näiteks värinad, peavalu, südamekloppimine, iiveldus ja oksendamine.

Kui teil esineb mõni loetletud kõrvaltoimetest, võtke koheselt ühendust oma arstiga.

#### **Kui te unustate Fortulin Novolizer'it kasutada**

Inhaleerige annus kohe, kui see teile meenub. Kui on juba peaaegu käes järgmise annuse manustamise aeg, manustage järgmine annus tavalisel ajal.

Ärge kasutage kahekordset annust, kui annus jäi eelmisel korral kasutamata.

#### **Kui te lõpetate Fortulin Novolizer'i kasutamise**

Ärge lõpetage Fortulin Novolizer'i ega teiste hingamisprobleemide raviks mõeldud ravimite kasutamist ega vähendage nende annust ilma arstiga konsulteerimata, isegi kui te tunnete end paremini. Neid ravimeid on oluline kasutada regulaarselt.

Kui teil on lisaküsimusi selle ravimi kasutamise kohta, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

#### **4. Võimalikud kõrvaltoimed**

Nagu kõik ravimid, võib ka see ravim põhjustada kõrvaltoimeid, kuigi kõigil neid ei teki. Võimalikud kõrvaltoimed on loetletud allpool vastavalt nende esinemissagedusele. Kui te ei ole kindel, mida allpool loetletud kõrvaltoimed endast kujutavad, paluge arstil neid selgitada.

##### **Kõige olulisemad kõrvaltoimed**

Nagu kõigi inhalaatorite puhul, võib pulber põhjustada **vilistavat hingamist** kohe peale inhaleerimist. Seda esineb harva (kuni 1 inimesel 1000-st).

Harva võib esineda allergilist reaktsiooni, mida nimetatakse angioneurootiliseks ödeemiks, mis väljendub **näo, huulte, silmade ja kõri turses**. Kui teil esineb mõni neist allergilistest reaktsioonidest, tuleb Fortulin Novolizer'i kasutamine kohe lõpetada ja võtta ühendust oma arstiga.

Väga harva (kuni 1 inimesel 10 000-st) võib tekkida **tugev valu rindkere** piirkonnas (stenokardia).

##### **Teised kõrvaltoimed**

Sagedased kõrvaltoimed (kuni 1 inimesel 10-st):

Peavalu, värinad ja südamekloppimine.

Aeg-ajalt esinevad kõrvaltoimed (kuni 1 inimesel 100-st):

Agiteeritus, rahutus, unehäired, lihaskrambid ja kurguärritus.

Harva esinevad kõrvaltoimed (kuni 1 inimesel 1000-st):

Kiire ja ebatavaline südamerütm, iiveldus (halb enesetunne), muutused vere kaaliumisisalduses, mis võib põhjustada lihaskrampe, närvilisust ja vilistavat hingamist. Allergilised reaktsioonid nagu nahareaktsioonid eksanteem, urtikaaria ja pruuritus, mille tulemuseks on mööduv lööve, ebaühtlane turse, punetus ja sügelus.

Väga harva esinevad kõrvaltoimed (kuni 1 inimesel 10 000-st):

QTc-intervalli pikenemine, mis võib suurendada riski raskete südame rütmihäirete tekkeks soodumusega patsientidel, hüperglükeemia (veresuhkru taseme tõus), ebatavaline maitse suus, pearinglus ja vererõhu muutused.

Abiaine laktoos sisaldab väikest kogust piimavalku. See võib põhjustada allergilisi reaktsioone.

##### **Kõrvaltoimetest teavitamine**

Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti, apteekri või meditsiiniõega.

Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Kõrvaltoimetest võite ka ise teavitada [www.raviamet.ee](http://www.raviamet.ee) kaudu. Teavitades aitate saada rohkem infot ravimi ohutusest.

#### **5. Kuidas Fortulin Novolizer'it säilitada**

Hoidke seda ravimit laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Ärge kasutage seda ravimit pärast kõlblikkusaega, mis on märgitud etiketil, karbil ja kolbampulli pakendil pärast „Kõlblik kuni:“. Kõlblikkusaeg viitab selle kuu viimasele päevale.

Hoida originaalpakendis, niiskuse eest kaitstult.

Pärast esmast avamist hoida kolbampull temperatuuril kuni 25°C Novolizer pulberinhalaatoris, niiskuse eest kaitstult.

Vahetage kolbampull **6 kuud** pärast esmast avamist.  
Ärge kasutage pulberinhalaatorit kauem kui 1 aasta.

Novolizer pulberinhalaator tuleb asendada pärast 2000 inhalatsiooni. Ärge kasutage rohkem kui 33 kolbampulli, mis sisaldavad 60 üksikannust või 20 kolbampulli, mis sisaldavad 100 üksikannust selle Novolizer pulberinhalaatoriga (ühe aasta jooksul).

Ärge visake ravimeid kanalisatsiooni ega olmejäätmete hulka. Küsige oma apteekrilt, kuidas visata ära ravimeid, mida te enam ei kasuta. Need meetmed aitavad kaitsta keskkonda.

## **6. Pakendi sisu ja muu teave**

### **Mida Fortulin Novolizer sisaldab**

Toimeaine on formoteroolfumaraatdihüdraat.

*Fortulin Novolizer 6 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Iga mõõdetud annus sisaldab 6 mikrogrammi formoteroolfumaraatdihüdraati (vastab huulikult pihustatud annusele 5,1 mikrogrammi formoteroolfumaraatdihüdraati, mis on ekvivalentne 4,18 mikrogrammi formoterooliga).

*Fortulin Novolizer 12 mikrogrammi/annuses inhalatsioonipulber*

Iga mõõdetud annus sisaldab 12 mikrogrammi formoteroolfumaraatdihüdraati (vastab huulikult pihustatud annusele 10,2 mikrogrammi formoteroolfumaraatdihüdraati, mis on ekvivalentne 8,36 mikrogrammi formoterooliga).

Abiaine on laktoosmonohüdraat.

### **Kuidas Fortulin Novolizer välja näeb ja pakendi sisu**

Fortulin Novolizer on inhalatsioonipulber. Fortulin Novolizer sisaldab valget inhalatsioonipulbrit kolbampullis, mis on pakitud kolbampulli silindrisse. Kolbampulli silindri põhjas kolbampulli all on väike punane ketas kuivatusainega (Silaca geel). Mõned pakendid sisaldavad ka Novolizer pulberinhalaatorit. Fortulin Novolizer on saadaval järgmistes pakendites:

#### Pakendi suurused:

- 1 inhalaator ja 1 kolbampull (60 annust)
- 1 inhalaator ja 2 kolbampulli (60 annust igas)
- 1 inhalaator ja 1 kolbampull (100 annust)
- 1 inhalaator ja 2 kolbampulli (100 annust igas)

#### Täitepakendid:

- 1 kolbampull (60 annust)
- 2 kolbampulli (60 annust igas)
- 3 kolbampulli (60 annust igas)
- 1 kolbampull (100 annust)
- 2 kolbampulli (100 annust igas)

#### Haiglapakendid:

- Pakendis on 10 x (1 inhalaator ja 1 kolbampull (60 annust))
- Pakendis on 6 x (1 inhalaator ja 1 kolbampull (100 annust))

Kõik pakendi suurused ei pruugi olla müügil.

### **Müügiloa hoidja**

SIA Meda Pharma

Mūkusalas 101  
Rīga LV-1004  
Lāti

**Tootjad**

Meda Manufacturing GmbH  
Neurather Ring 1  
DE-51063 Cologne  
Saksamaa

või

MEDA Pharma GmbH & Co. KG  
Benzstr. 1, 61352 Bad Homburg  
Saksamaa

või

McDermott Laboratories T/A Mylan Dublin Respiratory  
Unit 25 Baldoyle Industrial Estate  
Grange Road, Baldoyle  
Dublin 13  
Iirimaa

Lisaküsimuste tekkimisel selle ravimi kohta pöörduge palun müügiloa hoidja kohaliku esindaja poole:

Meda Pharma SIA  
Liivalaia 13/15  
11018 Tallinn  
Tel: +372 626 1025

**See ravimpreparaat on saanud müügiloa Euroopa Majanduspiirkonna liikmesriikides järgmiste nimetustega:**

Bulgaaria:

Fortulin Новолайзер 6 микрограма / за доза прах за инхалация  
Fortulin Новолайзер 12 микрограма / за доза прах за инхалация

Horvaatia:

Fortulin Novolizer 6 mikrograma/dozi, prašak inhalata  
Fortulin Novolizer 12 mikrograma/dozi, prašak inhalata

Tšehhi Vabariik:

Fortulin Novolizer, 6 mikrogramů, prášek k inhalaci  
Fortulin Novolizer, 12 mikrogramů, prášek k inhalaci

Taani:

Formatris Novolizer

Eesti:

Fortulin Novolizer

Soome:

Formatris Novolizer 6 mikrog/annos inhalaatiojauhe  
Formatris Novolizer 12 mikrog/annos inhalaatiojauhe

Saksamaa:

Asmelor Novolizer 6 Mikrogramm/Inhalation Pulver zur Inhalation  
Asmelor Novolizer 12 Mikrogramm/Inhalation Pulver zur Inhalation

Kreeka:

Fortulin Novolizer

Lāti:

Fortulin Novolizer 6 mikrogrami / izsmidzinājumā inhalācijas pulveris  
Fortulin Novolizer 12 mikrogrami / izsmidzinājumā inhalācijas pulveris

Leedu:

Fortulin Novolizer 6 mikrogrāmi /dozēje īkvepiamieji miltelīai  
Fortulin Novolizer 12 mikrogrāmi /dozēje īkvepiamieji miltelīai

Norra:

Formatris

Rumeenia:

Fortulin Novolizer 6 micrograme / doza pulberede inhalat  
Fortulin Novolizer 12 micrograme / doza pulberede inhalat

Slovakkia:

Fortulin Novolizer, 6 mikrogrāmov, inhalačný prášok  
Fortulin Novolizer, 12 mikrogrāmov, inhalačný prášok

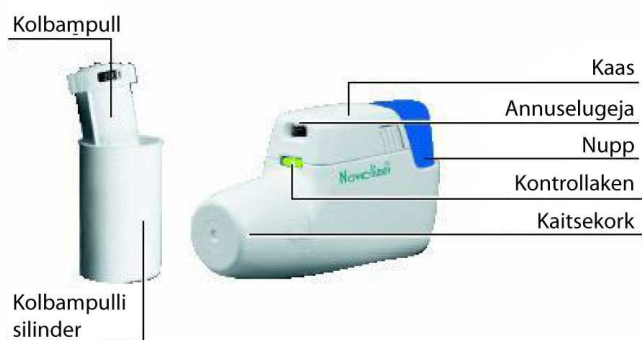
Sloveenia:

Fortulin Novolizer 6 mikrogrāmov / odmerek prašek za inhaliranje  
Fortulin Novolizer 12 mikrogrāmov / odmerek prašek za inhaliranje

**Infoleht on viimati uuendatud märtsis 2018.**

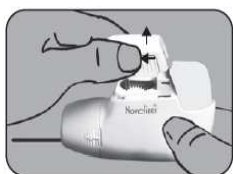


## Kasutusjuhend



### 1. ETTEVALMISTAMINE

Asetage NOVOLIZER pulberinhalaator enda ette. Suruge kaas mõlemal küljel olevad soonelised pinnad kergelt kokku, nihutage kaas ette (←) ning seejärel tõstke üles (↑).



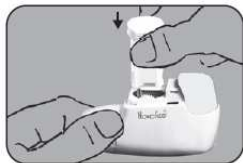
Eemaldage kolbampulli silindrit kaitsev alumiiniumfooliumist ümbris ja võtke välja uus kolbampull. Seda võib teha vaid vahetult enne kolbampulli kasutama hakkamist. Kolbampullil olev värvikood peab vastama annustamisnupul olevale värvile.

Kolbampulli silindri põhjas on väike punane ketas kuivatusainega, mis tuleb pärast kolbampulli eemaldamist ära visata.



#### *Esmane täitmine:*

Sisestage kolbampull NOVOLIZER pulberinhalaatorisse nii, et annuselugeja oleks suunatud huuliku poole (↓). Kolbampulli sisestamisel ärge vajutage annustamisnuppu.

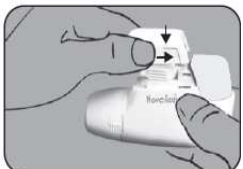


#### *Korduvtäitmine:*

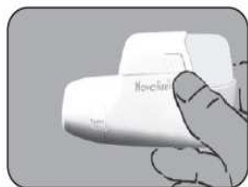
Kolbampulli vahetamisel tuleb iga kord pärast tühja kolbampulli eemaldamist NOVOLIZER pulberinhalaator puhastada.

Kui te olete NOVOLIZER pulberinhalaatorit juba kasutanud, eemaldage esmalt tühi kolbampull ning seejärel sisestage uus (↓). Kolbampulli sisestamisel ärge vajutage annustamisnuppu.

Asetage kaas külgedelt hoides ülalt peale (↓) ning lükake õrnalt värvilise annustamisnupu suunas kuni see klõpsab kohale (→).



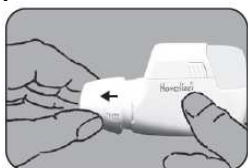
NOVOLIZER on nüüd täidetud ja valmis kasutamiseks.



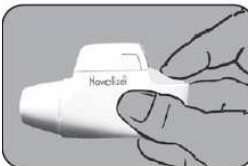
Kolbampull võib NOVOLIZER pulberinhalaatoris olla kuni see on ära kasutatud või kuni 6 kuud pärast sisestamist. Kolbampulle võib kasutada ainult originaalses NOVOLIZER pulberinhalaatoris.

## 2. KASUTAMINE

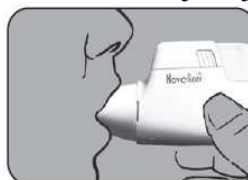
Kui võimalik, istuge või seiske inhalaatori kasutamise ajal. Kasutamise ajal hoidke NOVOLIZER pulberinhalaator alati horisontaalses asendis. Esmalt eemaldage kaitsekork (←).



Vajutage värviline annustamisnupp täielikult alla. Kostub tugev topeltklõpsatus ning punane kontrollaken muutub rohelseks. Vabastage annustamisnupp. Roheline värvus kontrollaknas viitab, et NOVOLIZER pulberinhalaator on kasutamiseks valmis.



Hingake välja (kuid mitte NOVOLIZER pulberinhalaatorisse). Pange huuled tihedalt ümber huuliku, hingake pulber sügava hingetõmbega sisse ning seejärel hoidke mõned sekundid hinge kinni. Ravimi sissehingamise ajal peaks kostuma tugev klõpsatus, mis näitab, et manustamine on toimunud korrektselt. Seejärel jätkake tavapärasest hingamist.



Veenduge, et kontrollaken on muutunud taas punaseks, ka see viitab, et inhalatsioon on õnnestunud. Asetage kaitsekork tagasi huulikule – inhalatsioon on nüüd lõpetatud. Number ülemises aknas näitab allesjäänud inhalatsioonide arvu. Numbriskaala 100-60 on näidatud 20 astmetena ja 60-0 10 astmetena. Kui klõpsatust ega kontrollakna värvimuutust ei toimu, korrake inhalatsiooni nagu ülal kirjeldatud.

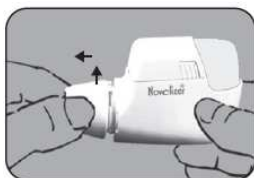
Vajutage värvilist annustamisnuppu ainult vahetult enne inhalatsiooni. NOVOLIZER pulberinhalaatoriga on tahtmatu üleannustamine võimatu. Klõpsatus ja värvimuutus kontrollaknas viitavad inhalatsiooni korrektsel teostamisel. Kui kontrollaken ei muutu uuesti punaseks, korrake inhalatsiooni. Kui inhalatsioon ei õnnestu korrektselt ka peale korduvaid katseid, pöörduge oma arsti poole.

## 3. PUHASTAMINE

NOVOLIZER kuivpulberinhalaatorit tuleb puhastada regulaarselt, kuid vähemalt igakordsel kolbampulli vahetusel.

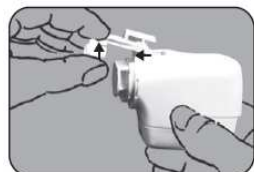
Eemaldage kaitsekork ja huulik.

Esmalt eemaldage kaitsekork. Seejärel võtke huulikust kinni ja keerake seda vastupäeva (↑ kuni see vabaneb. Eemaldage see (←).



#### Puhastamine

Keerake NOVOLIZER pulberinhalaator tagurpidi. Võtke kinni lahtisest annustamisklapist ja tõmmake seda ette (←) ja üles (↑). Seadmesse jäänud pulbri võib eemaldada kergelt koputades.

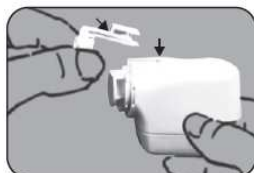


Puhastage huulik, annustamisklapp ning pulberinhalaator pehme ja kuiva tolmuvaba rätikuga. ÄRGE kasutage vett ega detergente.

#### Komplekteerimine – sisestage annustamisklapp

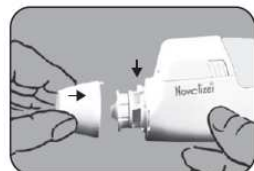
Pärast puhastamist paigaldage annustamisklapp, libistades seda nurga all allapoole (↘) ja vajutades kohale (↓).

Keerake inhalaator taas õigepidi.



#### Komplekteerimine – asetage huulik ja kaitsekork paigale

Paigaldage huulik nii, et teravik satub vastavasse soonde vasakul ning pöörake seda paremale, kuni huulik asetub klõpsatusega kohale. Lõpetage, asetades tagasi ka kaitsekork.



- NOVOLIZER pulberinhalaatoris ei kasutata propellante ning inhalaator on mõeldud korduvtäitmiseks.
- NOVOLIZER pulberinhalaatoriga on üleannutamisevõimatu. Isegi juhul, kui annustamisnuppu vajutatakse korduvalt, ei suurene sissehingatava pulbri kogus. Vajutage annustamisnuppu vaid juhul, kui soovite inhalaatorit koheselt kasutada. Kui inhaleerimine ei õnnestu korrektselt ka peale mitmeid katseid, konsulteerige oma arstiga.
- NOVOLIZER pulberinhalaatorit on võimalik uute kolbampullidega taastäita, seega on inhalaator mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks (kuni 1 aasta).
- Ärge raputage täidetud NOVOLIZER pulberinhalaatorit.
- Juhendage enda lapsi, kuidas Novolizer pulberinhalaatorit õigesti kasutada.
- Veenduge, et NOVOLIZER pulberinhalaator oleks kaitstud niiskuse ning kuumuse eest ja oleks kogu aeg puhas.